

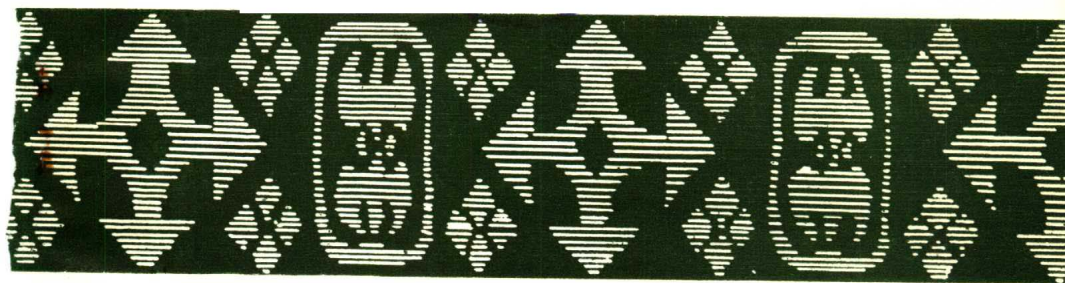
甘肃民间故事选

GANSUMINGJIANGUSHIXUAN





甘肃民间故事选



甘肃人民出版社

甘肃民间故事选

甘肃人民出版社编辑出版

(兰州庆阳路230号)

甘肃省新华书店发行 兰州新华印刷厂印刷

开本850×1168毫米 1/32 印张9.5 插页2 字数178,000

1962年9月第1版 1980年9月第2版 1980年9月第2次印刷

印数: 15,121—18,920

书号: 10096·76

定价: 1.15元

再版说明

我社一九六二年出版的《甘肃民间故事选》，共选编了我省汉族、藏族、回族、蒙古族、东乡族、裕固族、哈萨克族、撒拉族、土族、保安族和维吾尔族等十一个兄弟民族的五十四篇民间故事、传说、童话和寓言。这些民间文学，在我省各族人民群众中久为流传，被他们所喜爱，所乐见。可是，在那万马齐喑的恶梦一般的年月里，象所有真、善、美的东西一样，劳动人民口头创作的民间文学，也惨遭林彪、“四人帮”的毒手，被打入冷宫，禁锢达十年之久。

粉碎了“四人帮”，民间文学也得以重见天日。为了给年青的一代提供更多的精神食粮和营养，让我们的下一代看看他们的祖先在那苦难的旧时代，是在怎样地生活着；在怎样地爱着真、善、美；在怎样地仇恨假、恶、丑；在怎样地追求自由幸福；在怎样地和恶势力作殊死的斗争……因此，我们在文字上做了一些必要的修改后，将此书再版，献给广大的读者。

甘肃人民出版社

1980年1月26日

目 次

序 言	1
-----------	---

汉 族

折腰山	11
金瓜和银豆	15
九眼泉	23
五个女儿	30
金耳环	40
野狐精	46
花牛犊儿	50
黑黑和白白	53
钻天帽和挖银锄	59
包公审驴	65
金钻和石羊	67
玉石瓶	72
晏公斩妖龙	79
宝棒	81
喜鹊传信	86
猴子的下场	90
银猫和金瓢	93
小人儿	96
羊娃和牡丹	100

银堡子山	105
宝珠	109
皇帝和老鼠	113
三女婿上寿	115
太阳山	117
羊大夫	120
药材山	122
勤俭牌	124

藏 族

猎人和国王	126
“咕咚”	132
兔子报仇	134
三件宝	136
猎人肖甲	140
月牙泉	143
自满的青蛙	146
一条红腰带	148

东 乡 族

米拉尕黑	151
白羽飞衣	167
蛤蟆姑娘	173

回 族

太阳的回答	179
-------------	-----

白兔姑娘	184
------------	-----

蒙古族

赛林和米尔根	194
米德老奶奶的小羊羔	199
喇嘛和木匠	207
小山羊和小牛的故事	210
不听话的小山羊	210
小牛和兔子	212

哈萨克族

阿勒的尔·库沙的故事	215
财主家里做客	215
骑魔鬼	217

裕固族

莫拉	220
神箭手射雁	226

撒拉族

艾萨阿匐的故事	231
苏里曼和瓦利雅的故事	235

保安族

三邻舍	242
-----------	-----

土 族

黑马张三哥	248
-------------	-----

维吾尔族

两个懒家伙	255
阿凡提和皇帝	258
阿凡提的故事	261
打老牛	261
猫在哪里	261
别渴着它了	262
后 记	263

序 言

在我省辽阔富饶的土地上，聚居着十一种兄弟民族。这十一种民族是：汉族、藏族、回族、蒙古族、东乡族、裕固族、哈萨克族、撒拉族、保安族、土族和维吾尔族。各民族都有着自己悠久的历史和民族文化。其中各民族劳动人民群众创造的民族民间文学，尤为灿烂丰富。这是祖国伟大文化遗产的一个重要组成部分。除了浩瀚汪洋、丰富多采的民歌、民间史诗、民间曲艺等多种多样形式的作品外，民间传说和民间故事，也占有很大的比重。这些传说和故事，都是千百年来劳动人民的口头创作。其藏量的丰富和流传的广泛，都是惊人的。这些作品，无论思想内容和艺术成就，都闪烁着创造者的才能和智慧的光华。

在旧时代，文字工具，几乎全部掌握在剥削阶级手里。广大劳动人民，被剥夺了使用文字记录自己生活和斗争的权利。他们只能借助于口头语言，表达自己的心声。民间文学，主要靠这一方式，创造出来、丰富起来，并保存了下来。如何根据毛泽东的文艺思想，挖掘、整理、继承这一部分文化遗产，将是一项长期、艰巨而又有意义的工作。

解放后，我省在民间口头文学的发掘、整理方面，曾做了不少工作。还在解放初期的几年里，有关文化艺术单位，即遵照党的指示，将这一工作，放在一定的地位。一面发动

广大业余文艺工作者，搜集整理民歌和民间故事，在报纸和刊物上，陆续发表了不少经过加工、整理的作品；一面组织专门力量，有计划、有重点地进行发掘、整理和翻译工作。《马五哥和尕豆》、《拉伊勒和隆木错》、《猴鸟的故事》、《黑黑和白白》、《红花姑娘》等，都是这一时期挖掘、整理出来的作品。之后，特别是一九五八年以来，随着群众性采风运动的开展，这一工作，更取得了显著的成效。省文化局、省文联、省群众艺术馆、兰州艺术学院、兰大中文系、西北民族学院、作协兰州分会、工农文艺社等单位，都曾先后组织专人，到各地区各民族中，进行深入的采集工作，得到了相当丰富的原始资料。已经整理、发表和出版的作品，还只是其中的一少部分。其余尚有待于继续研究、加工和翻译整理。因之，这本甘肃民间故事选所选编的作品，主要来自历年报刊上发表的民间传说和民间故事。

封建统治者，从他们的阶级偏见出发，一贯鄙视劳动群众的口头艺术创作，认为它是不登大雅之堂的“引车卖浆者之言”。其实，真正从民间产生、发展起来的民间文学，比起一般封建士大夫为统治者歌功颂德的帮闲文学，无论内容格调和艺术特色，都不知要高出多少倍。我国汉族古代的许多神话、寓言，象女娲补天、羿射九日、夸父追日、愚公移山，以及孟姜女哭长城、梁祝姻缘等等，将我们昂扬的民族精神和坚贞的民族气节，通过绚丽多彩的幻想，那么生动地表露了出来，绝不是“铺采摘文”、苍白平庸的庙堂文学所能企及的。

民间口头文学，是劳动人民直接或间接寄托自己的思想、愿望，表达自己的生活理想而创造出来的。因之，其内

容基本上都具有健康朴素、爱憎分明、富有战斗性和鼓舞力量这些特点的。

在阶级矛盾尖锐的时代，剥削阶级和被剥削阶级之间的曲折复杂的斗争，必然会成为民间文学所要表现的一个重要主题。《折腰山》中的金矿工人和矿主的斗争，《月牙泉》中贫苦牧民和封建牧主的斗争，以及许多流传很广的长工和地主的故事，都是这一范畴的代表作品。由于在封建统治最残酷的黑暗年代里，被压迫的劳动人民群众处于相对劣势的地位，统治者的权势还很强大，人民群众在正面冲突中获得胜利是非常不易的；所以，很多这一类型的传说故事，往往借助于幻想形式，运用超现实、超自然的力量，或非 凡 的 智慧，来惩罚骑在人民头上的统治者，使被压迫群众，得以扬眉吐气。《折腰山》中具有灵性的金牛，触倒了大石山，活活埋葬了贪婪穷凶的金矿主们；机智聪明的牧民孜代才让（《月牙泉》），和贫农的女儿小伶（《银猫和金瓢》），用他们突出的勇敢和智谋，击败了阴险狡诈的牧主和地主。通过这些故事，使人们生动地了解到阶级斗争形式的多样性和曲折性。同时，歌颂了劳动人民自己智勇兼备的英雄本色。

当然，由于历史条件的局限性，在过去的时代，人民群众还不可能清楚地从阶级本质上，认识社会苦难的根源。因而，当人民处在水深火热的痛苦深渊里的时候，有时不免幻想在封建政治上，能出现清明的奇迹，希望有贤君、清官治世，以减轻身受的痛苦。这种愿望，也在民间文学中显明地表露了出来。例如藏族故事《猎人和国王》，就是一个代表例子。人民群众是痛恶贪官污吏的。但却不深刻理解这些致

人死命的毒菌，是从旧的社会制度本身培育孳生起来的；而只是从表面上认为这只是贪官污吏自身的罪恶。因而，人们热切地希望出现几个英明慈善的好皇帝，和一些铁面无私的包公式的清官，以体恤人民苦难，伸张人民正义。实际上，象《猎人和国王》中的好国王，《包公审驴》中的包青天，以及许多类似故事传说中的仁君贤臣，都是劳动人民根据自己的理想，塑造出来的人物。这种人物，在现实中真可以说是“凤毛麟角”，绝无仅有。但在人民的心目中，却被看做是活生生的、值得赞扬的真实存在。劳动人民看待事物，是极少偏见的，所以，即使是属于对立阶级的人物，只要他们稍秉公正，为人民大众做了一点点好事，在社会发展中起了一些推动作用，人民就能持着公正的态度，肯定这样一些人物的功绩，绝不湮没他们。传说中历史上做过镇守兰州的晏公，体察群众疾苦，兴办过不少有益公众的事业。兰州人民为他建祠塑象，永志纪念。《晏公斩妖龙》的故事，就是对这样一个历史人物的颂扬。读着这简短的传说故事，我们仿佛真切地看到一位威如天神的红袍将军，为了解救全城人民的一场灾难，踏波破浪，奋勇与妖龙搏斗，直至斩除了妖龙、力尽而死的鲜明形象。

生活在旧时代的妇女，身受着尤为深重的灾难。在经济地位上，她们不能与男子平等；三从四德、贞操节烈等等那一套虚假腐臭的封建教义，不知毒害了多少人的思想、情感。男尊女卑，买卖和强迫婚姻，给妇女带来终身痛苦。梁祝故事，就是反映这一类型社会现象的典型作品。东乡族《白羽飞衣》故事中的后母（有些亲母也会如此），就用三百两银子，将可怜的小女儿卖给一个长着黑胡子的凶恶汉子。回族

故事《白兔姑娘》中的阿妈，更为残忍暴戾。女儿艾伊莎仅仅只有十三岁，她竟强许给一个胡子花白的老阿旬。老阿旬没有等到和艾伊莎结婚就死了，但阿妈却强迫女儿守节。她将艾伊莎锁在后院小屋里，去忍受那无尽期的人间地狱的罪孽！这样的故事，大概一般都出于妇女自己的创造。故事创造者，一方面饱含着悲愤的感情，揭露和控诉了这种残暴的不合理的礼教风俗；同时，用她们热切、智慧的幻想，寄于故事中受难的人物以深切的同情，借助超现实的力量，使人物最终打开牢门，挣断枷锁，获得光明、自由和幸福。当法吐蔓穿上白羽飞衣，自由地翱翔于万里晴空的时候；当艾伊莎变成一只白兔，打通九里三十丈的长洞，而寻得美满的生活和爱情的时候，我们该以多么欢欣的心情，向她们祝福呀！

尽管封建礼教的毒液，严重地污染过劳动人民纯洁的生活习俗，但绝大多数的群众，对婚姻和爱情，仍有着自己显明、纯朴而合理的看法。善良的劳动者，都希望自己能按自己的标准，求得一个理想的伴侣，一同过着勤劳而幸福的生活。石龙和玉凤（《玉石瓶》），羊娃和牡丹，蛤蟆姑娘和牧羊少年，都是经过重重磨难，终于获得美满姻缘的。通过青年猎手米拉尔黑和海迪娅姑娘曲折的结合过程，故事的创造者，热烈地歌颂了坚贞不屈的爱情。在这一方面，更能发人深思、给人以新颖感觉的是撒拉族的《苏里曼和瓦利雅的故事》：年轻的猎手苏里曼，衷心地爱上了老猎人尤素夫的女儿瓦利雅。老猎人为了试试这个小伙子的本领，提出了几件极难做的事要他去办。勇敢的年轻猎手为了寻得三颗宝石，最后与魔鬼搏斗的时候，本来生得英俊的相貌，被魔鬼

抓伤而变得丑陋了。他在湖水中看到自己的面容，灰心丧气，将千辛万苦得来的宝石投入湖心，决心永远不去见那美丽的姑娘了。然而，老猎人和他的女儿，却闻讯追来，当面确定了婚姻。通过这个故事，反映出了劳动人民对“美”的观念。劳动人民看待事物的美与丑，不单纯看它的表面，而主要是看它的实质。一个人如果品质恶劣、灵魂卑污，他的外表再美丽，也不能使正直的人爱他；反之，精神高尚，行为磊落，即使外表平常甚至丑陋，人们还是认为他是美的。所谓“人不可貌相”，正是劳动人民衡量事物美丑的基本概念。

劳动创造了人，劳动改变着世界的面貌。从我国远古的射日揽月、移山填海等神话传说中，从流传在各族人民中的许多优秀故事中，都反映了对劳动创造的歌颂；反映了人类气吞山河、征服大自然的伟大气概。例如，劳动人民发现大山中蕴藏着丰富的宝藏，限于工具和技术的落后，不能大量发掘出宝物来，便从丰富的想象中创造出了“抓山神鸟”和“支山宝石”（《金瓜和银豆》）；定西地区的人民吃不到甜水，便在故事中，派遣自己的英雄金钻，去征服黄河河神，使其献出水来（《金钻和石羊》）；九龙为怪，旱涝成灾，英雄的三兄妹，便不惜牺牲，斩除妖龙，得到五谷丰稔（《九眼泉》）；裕固族人民的儿子——莫拉，为了除灭为害草原的雪妖，便奔走东海，向太阳神学法取宝，最终保卫了牧区人民的平安（《莫拉》）；……这许多故事传说中神勇无比的英雄人物，不正是劳动人民精神意志的具体化身吗？他们的思想理想，多么崇高伟大！他们的行动作为，多么忠勇无私！这许多传说中的英雄人物，很多都为了公众的利益，自我牺牲了。他们的遗体肢骸，往往化为挺拔矗立的山

岳奇石，成为后人永远瞻仰崇敬的遗迹。另如少年石工日夜辛勤地雕凿石羊，金瓜兄妹挥汗握镐开掘宝山，五个女儿在深山老林中创家立业，以及许多传说故事中对巧匠神工的赞美……也无不反映了劳动人民自己对待劳动的正确评价，因而才能那样诗意盎然地加以渲染和歌颂。

我省是一个多民族聚居地区。历史上封建统治阶级，为了扩大巩固自己统治的领域和权益，往往在各族人民中挑拨离间，造成民族之间的隔阂和敌对行动，甚至多次演出流血事件，严重地破坏了各民族人民之间的团结。保安族民间传说《三邻舍》，便是一个最生动的例证。这个故事，真实地反映了历史上兄弟民族之间是怎样失和的；故事以别致的隐寓手法，说“东乡”、“保安”、“撒拉”三个民族，原来是同居于大河家地方的三邻居。当他们三家和睦相处、团结得很好的时候，就连具有强大威力的魔王、河神和瘟神，也奈何不了三家邻居的安全。但魔王——这封建恶势力的象征者，最后想出了一种极其阴险的“软办法”。它派遣不祥的弄舌之鸟“嗤叫子”，分别向三家邻居进行造谣生事，挑拨离间，终于使这三家邻居失去了和气，以致离散分开，被魔王各个击破，吃了不少苦头。这正反映出没有被谎言蒙蔽的一些群众，对造成民族仇恨根源的清醒的看法。

民间口头文学创作中所表达出来的人民群众的思想、观点，总是异常显明。他们爱所爱，恨所恨，对美的肯定，丑的憎恶，都饱含着强烈的感情。对敌对阶级如此，对人民内部一切恶习，也不相容。剥削阶级散布的思想影响，往往会污染了劳动人民的灵魂，使某些小私有者走上欺诈、贪婪、懒惰、虚伪、负义等等歧途邪路。这些丑恶的东西，是和劳

动人民的传统美德格格不入的。我们试看看蒙古族故事《赛林和米尔根》，看看维吾尔族故事《两个懒家伙》，看看藏族故事《三件宝》，看看其他许多后母虐待前房子女的故事。这些故事，对丑恶的事物，总给以揭露、鞭挞、讽刺、嘲笑或惩戒，在人们的生活中，起了精神消毒的作用。与此同时，对生活中一切美好的事物，诸如勤俭、忠诚、智慧、巧技、见义勇为、舍己为人、怜贫敬老、患难与共等等原本属于劳动人民固有的传统美德和高尚情操，则加以热烈的颂扬，对提高人民精神品德，培养教育后代子孙，起了有益的作用。

民间传说和民间故事，是人民群众以他们非凡的才智创造出来的艺术作品。艺术作品无疑义地都体现了创造者的思想倾向。但这种思想倾向，不是用其他方式表现出来的，而是熔铸在完整的艺术形象之中的。因此，民间口头文学的艺术表现力，往往达到了很高的成就。即使故事讲述者说的是一个荒诞不经、现实生活中绝不存在的事件，而听者仍能出神感动，听得津津有味。这正是民间文学具有强大的艺术力量的证明。

民间传说和民间故事，大都具有丰富的想象力，带有神奇的幻想色彩。真是天马行空，纵性驰骋，穷奇列胜，罗珍集宝；展现出一幅幅瑰丽神奇、幻彩缤纷的图画，给人以丰富的艺术享受。神奇的金牛儿，能为穷苦的矿工 痢下金粪蛋；少年石工的锤钻下，石羊具有了生命灵性；在辛勤的老园丁种植的金瓜银豆里，收获了一双可爱的小儿女；英雄的李二郎，斩除妖龙之后，为太阳赶着龙车，驰骋于万里长空中，而他的妹妹，每天站立山头了望哥哥，竟化为一株向日葵花；被后母迫害的法吐蔓，披着白鸽们给她的飞衣，振翅

飞向自由；被囚禁的艾伊莎，变做一只白兔，打通麦芽山，寻得了幸福……这许许多多变幻多姿的巧妙构思，使作品闪烁浪漫主义的光华。在民间故事里，劳动人民幻想追求的终身伴侣，往往是巧手仙女、花朵变成的美人，或皇帝的公主；大自然的珍奇宝物，可以与天下贫穷者共分享……这正是对美好生活渴望、追求的一种自然的流露。作品的表现形式，也多是完美的，通过并不复杂但极生动的情节，往往将读者、听者的注意力，引入一种美妙的境界。

民间口头文学中的许多故事，很大一部分是老一辈讲给儿孙们听的。所以，产生了不少优美的童话和精致的寓言。这些即兴之作，往往情节单纯朴素，内容天真烂漫，象一首一首饶有风趣的抒情诗。在这一类故事中，创造者常用拟人化的手法，使虫鱼鸟兽，生活器物，具有生命人格，以生动活泼的具体形象，活动于奇妙的天地之中。《花牛犊儿》中的碌碡、锥子、鸡蛋、牛粪等，不都有着义勇智谋的人的性格吗？它们帮助一位孤苦的老奶奶，战胜了邪恶势力的代表——野人婆，为惨死的花牛犊儿报了仇。其它象那不听话的小山羊，骄傲的青蛙，机智的小白兔，狂妄刚愎的狮子……等等，无不抓住了它们的特点，结合人类生活的比拟，描绘得活龙活现，给人以启发、影响。这样一些故事，不仅非常适合儿童心理特点，成为他们智力发育时期的有力启蒙工具；即使成年人听了，也会感到意趣无尽，仿佛又回到了童年时代，一种美妙纯真的感情，不禁油然而生。

在民间文学中，往往闪烁着机智幽默的火花，给人一种轻松愉快的享受。试读读蒙古族故事《赛林和米尔根》和维吾尔族故事《两个懒家伙》，我们便不难发现，人民对骗子